|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **مكتب تقييس الاتصالات** |  | |
|  | |  |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | جنيف، 21 ديسمبر 2010 |
| المرجع: | **TSB Circular 157**  COM 2/RH | - إلى إدارات الدول الأعضاء في الاتحاد |
| الهاتف:  الفاكس:  البريد الإلكتروني: | +41 22 730 5887  +41 22 730 5853  [tsbsg2@itu.int](mailto:tsbsg2@itu.int) | **نسخة إلى:**  - أعضاء قطاع تقييس الاتصالات؛  - المنتسبين إلى قطاع تقييس الاتصالات؛  - رئيس لجنة الدراسات 2 ونوابه؛  - مدير مكتب تنمية الاتصالات؛  - مدير مكتب الاتصالات الراديوية |

الموضوع: **استبيان بشأن تنفيذ أنظمة الإنذار المبكر/الإغاثة في حالات الكوارث في الدول الأعضاء**

**يرجى إعادة الاستبيان المرفق في موعد أقصاه 16 أبريل 2011**

حضرات السادة والسيدات،

تحية طيبة وبعد،

1 مع تواتر حدوث الكوارث الطبيعية، من المعترف به أن اتصالات الطوارئ (EC) تؤدي دوراً بالغ الأهمية في مجال الإغاثة في حالات الكوارث والإنذار المبكر. وقد وافقت لجنة الدراسات 2 لقطاع تقييس الاتصالات (SG2) التي تعد لجنة الدراسات الرئيسية المعنية بالإنذار المبكر/الإغاثة في حالات الكوارث على التوصيتين ITU-T E.106 وE.107.

2 تمت الموافقة على التوصية ITU-T E.106 "الخطة الدولية لأولويات الاتصالات في حالات الطوارئ (IEPS) من أجل عمليات الإنقاذ في حالات الكوارث" في 2003. وتمكّن هذه الخطة الهيئات الوطنية من استعمال الاتصالات العامة في حالات الطوارئ وعمليات الإنقاذ في حالات الكوارث. وتسمح للمستعملين المخولين من الهيئات الوطنية بالنفاذ إلى الخدمة الهاتفية الدولية على النحو المبين في التوصية ITU-T E.105، في الوقت الذي تكون فيه هذه الخدمة محدودة سواء بسبب التلف أو الازدحام أو الأعطال أي مزيج من هذه العناصر. وتصف هذه التوصية المتطلبات الوظيفية والخصائص والنفاذ والإدارة التشغيلية للخطة IEPS.

3 وافقت لجنة الدراسات 17 على التوصية ITU-T E.107 "خدمة اتصالات الطوارئ (ETS) وإطار التوصيل البيني للتطبيقات الوطنية للخدمة ETS" في 2007. وتوفر هذه التوصية إرشادات تمكّن من تحقيق الاتصالات بين تطبيق وطني واحد (ENI) للخدمة ETS وتطبيق وطني آخر أو أكثر (هيئة إلى هيئة)، فضلاً عن توفير وصف لخدمة اتصالات الطوارئ.

4 وافقت لجنة الدراسات 17 أيضاً على التوصية ITU-T X.1303 "بروتوكول الإنذار الموحد (CAP 1.1)" في 2007. وبروتوكول الإنذار الموحد هو عبارة عن نسق بسيط ولكن عام يسمح بتبادل الإنذارات بحالات الطوارئ والتحذيرات العامة بجميع الأخطار عبر جميع أنواع الشبكات. ويسمح هذا البروتوكول بنشر رسالة إنذار منسقة عبر أنظمة إنذار مختلفة في آن واحد، مما يعزز كفاءة الإنذار ويبسط مهمة الإنذار. ويسمح هذا البروتوكول أيضاً بتسهيل كشف الأنماط الطارئة في الإنذارات المحلية من مختلف الأنواع مثل الإشارة إلى وجود مخاطر لم يتم كشفها أو إلى أعمال عدائية، مع توفير كذلك نموذج لرسائل إنذار فعالة تقوم على أفضل الممارسات المحددة في الأبحاث الأكاديمية والتجارب الواقعية.

ويمكن الاطلاع على عرض فيديوي لبروتوكول الإنذار الموحد (CAP) لمدة 10 دقائق في العنوان التالي: <http://www.youtube.com/watch?v=n0iKp60jjtY>.

إن القرار 136 (المراجع في غوادالاخارا، (2010 بشأن استخدام الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في عمليات الرصد والإدارة الخاصة بحالات الطوارئ والكوارث وذلك من خلال الإنذار المبكر والوقاية والتخفيف من آثارها والإغاثة، *يقرر تكليف مديري المكاتب* من بين جملة أمور:

● بتشجيع تطبيق معيار دولي من حيث المحتوى لإنذار الجمهور بكل الوسائط من جانب سلطات الإنذار المعنية، بالتوافق مع المبادئ التوجيهية التي توضع في كل قطاعات الاتحاد الدولي للاتصالات بغية تطبيقها في جميع حالات الكوارث والطوارئ.

ويرجى ملاحظة أن المنظمة العالمية للأرصاد الجوية (WMO) تحتفظ بسجل للهيئات المعنية بالإنذار. ويمكن الاطلاع عليه في العنوان التالي: <http://www-db.wmo.int/alerting/authorities.html>.

5 تبعاً للمناقشات التي دارت في إطار اجتماع لجنة الدراسات 2 في نوفمبر 2010، ونظراً للتقدم الذي أحرزه الاتحاد الدولي للاتصالات ومنظمات كبيرة أخرى معنية بوضع المعايير في مجال اتصالات الطوارئ، تقرر جمع معلومات حول تنفيذ أنظمة الإنذار المبكر/الإغاثة في حالات الكوارث من الأعضاء بهدف إعداد وثيقة بشأن أفضل الممارسات المتعلقة بأنظمة الإنذار المبكر/الإغاثة في حالات الكوارث والتي يمكن أن تحتوي على وصف لنظام نموذجي وقائمة مرجعية بالخصائص أو الوظائف الرئيسية لهذا النظام.

6 وبغية الحصول على المعلومات التي يمكن أن تساعد لجنة الدراسات 2 في إعداد الوثيقة المذكورة أعلاه، أدعو الدول الأعضاء إلى توفير المعلومات في الاستبيان الوارد في **الملحق 1** بهذه الرسالة المعممة.

7 وفي هذا السياق، *أدعو الدول الأعضاء* إلى النظر في أحكام القرار 136 (المراجع في غوادالاخارا، (2010 الذي *يشجع الدول الأعضاء* من بين جملة أمور:

● على العمل بتعاون وثيق مع الأمين العام، ومديري المكاتب وكذلك مع آليات تنسيق الاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات الخاصة بحالات الطوارئ التابعة للأمم المتحدة، من أجل تطوير ونشر الأدوات والإجراءات وأفضل الممارسات الخاصة بفعالية التنسيق والتشغيل للاتصالات/تكنولوجيا المعلومات والاتصالات في حالات الكوارث؛

● على تسهيل استخدام منظمات الطوارئ للتكنولوجيات والحلول القائمة والحديثة (الساتلية منها والأرضية) قدر المستطاع، لتلبية متطلبات قابلية التشغيل البيني وتعزيز أهداف الحماية المدنية والإغاثة في حالات الكوارث.

8 وأود أن أشدد على أهمية هذا الاستبيان الذي من شأنه أن يتمخض عن صورة أشمل وأكمل لتجارب الدول الأعضاء فيما يتعلق بتطبيق أنظمة الإنذار المبكر/الإغاثة في حالات الكوارث، والذي سيوفر معلومات مفيدة لدفع خطى التقدم في هذا المضمار.

9 والرد على هذا الاستبيان مقصور على الإدارة التي تمثل حكومة البلد، كما ينبغي أن تصل الردود إلى مكتب تقييس الاتصالات في موعد أقصاه **16 أبريل 2011**. ولسوف تنشر النتائج في صفحات الويب لقطاع تقييس الاتصالات وفي رسالة معممة لاحقة حالما يتلقى المكتب جميع الردود.

10 وإنني أحث الدول الأعضاء في قطاع تقييس الاتصالات على إحالة هذا الاستبيان إلى القطاع أو القسم المسؤول عن مسائل الإنذار المبكر/الإغاثة في حالات الكوارث في كل إدارة وعلى تزويد مكتب تقييس الاتصالات بالمعلومات المطلوبة.

11 وعلاوة على ذلك، أدعو الأعضاء إلى تقديم مساهمات، حسب الاقتضاء، إلى لجنة الدراسات 2 لقطاع تقييس الاتصالات وبالأخص:

أ ) فيما يتعلق بتنفيذها و/أو تجاربها في مجال اتصالات الطوارئ من أجل الإنذار المبكر/الإغاثة في حالات الكوارث لا سيما على الصعيد الوطني أو الدولي.

ب) فيما يتعلق بالمبادئ والوظائف والمتطلبات والخدمات المعتمدة أو المطبقة في نظام اتصالات الطوارئ من أجل الإنذار المبكر/الإغاثة في حالات الكوارث.

وتفضلوا بقبول فائق التقدير والاحترام.

مالكولم جونسون  
مدير مكتب تقييس الاتصالات

**الملحقات:** 1

annex 1  
(to TSB Circular 157)

**Please return this questionnaire, duly completed, to the following address  
before 16 April 2011:**

**Telecommunication Standardization Bureau/ITU  
Place des Nations  
CH-1211 Geneva 20 (Switzerland)  
Fax: +41 22 730 5853  
Email:** [**tsbsg2@itu.int**](mailto:tsbsg2@itu.int)

Reply to the questionnaire on Implementation of Early Warning /Disaster Relief systems

Name of your Administration:

Country:

Contact person:

Tel: Fax:

Email:

Please fill out the following questions either on this survey or in a separate document to the best of your knowledge.

1. **Are there any reports or analyses on emergency communication aspects (including early warning /disaster relief) in the disasters that have occurred in your member state during the past 5 years?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Yes |
|  |  |  |
|  |  | No |

If yes, and if allowed by the relevant authorities, please attach the documents or provide the links to the web sites where they can be found.

1. **Has your Member State implemented any emergency communication system for early warning/disaster relief or is implementation in progress?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Yes, they have been implemented |
|  |  |  |
|  |  | They have not yet been implemented, but implementation is in progress |
|  |  |  |
|  |  | No, they have not been implemented and no implementation is in progress |

If no, is there any plan to implement it? If there are plans, please describe them:

If yes or implementation is in progress, please answer the following questions:

a) What are the major requirements of your system? For example, under conditions of severe damage or congestion, to be capable of effective network control, particularly over incoming traffic; to have priority mechanisms and features applicable to various aspects (e.g. signalling, control, routing and media traffic) that are essential for the establishment and continuation of the telecommunication in one or both directions:

b) What are the biggest problems you face in your implementation?

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  |  | Developing and finalizing system requirements (e.g. the RFP) | |
|  |  |  | |
|  |  | Standardization issues | |
|  |  |  | |
|  |  | Development of specifications /procurement of equipment meeting your requirements | |
|  |  |  | |
|  |  | Compatibility and interoperability of equipment from different vendors | |
|  |  |  | |
|  |  | National coordination and institutional arrangements (e.g. between different involved | |
|  |  | authorities) | |
|  |  |  | |
|  |  | Other |  |

Explain as needed:

c) Please list and attach (if it is allowed) the related national or international standards applied in your system.

1. **Has your Member State adopted any policies and regulations that describe operator obligations to support emergency communications for Early Warning/Disaster Relief?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Yes |
|  |  |  |
|  |  | No |

If no, is there any plan to implement such obligations? If there are plans, please describe them.

If yes, and if allowed, please attach the policies and regulations or provide the links to the web sites where they can be found.

1. **Has your Member State implemented Recommendation ITU-T** [**E.106**](http://www.itu.int/itu-t/recommendations/index.aspx?ser=E)**?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Yes |
|  |  |  |
|  |  | No |

If no, is there any plan to implement it? If there are plans, please describe them.

If yes, has it been implemented partly or completely? If partly, please describe the parts that have been implemented.

1. **Has your Member State implemented Recommendation ITU-T** [**E.107**](http://www.itu.int/itu-t/recommendations/index.aspx?ser=E)**?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Yes |
|  |  |  |
|  |  | No |

If no, is there any plan to implement it? If there are plans, please describe them.

If yes, has it been implemented partly or completely? If partly, please describe the parts that have been implemented.

1. **Has your Member State implemented Recommendation ITU-T** [**X.1303**](http://www.itu.int/rec/T-REC-X.1303-200709-I)**?**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  | Yes |
|  |  |  |
|  |  | No |

If no, is there any plan to implement it? If there are plans, please describe them.

If yes, has it been implemented partly or completely? If partly, please describe the parts that have been implemented.

1. **Other comments.**

Thank you.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_